

ЯЗЫК – ДУША НАРОДА



Адыгейский (или кяхский, нижнечеркесский) язык – язык младописьменный. Первая попытка создать письменность на адыгейском языке была предпринята в начале XIX в. Шеретлуко Нотауком, который не смог завершить составление алфавита и создание букваря из-за протестов мусульманского духовенства. Однако попытки создать алфавит для адыгов на этом не кончились. Они продолжались, с одной стороны, представителями русской и зарубежной науки, создавшими различные транскрипции для записи адыгских слов, и, с другой стороны, адыгами, пытавшимися приспособить различные алфавиты для обозначения фонем адыгейского языка. В 40-х годах XIX столетия Л. Люлье в своем «Словаре русско-черкесском» пытался записывать адыгейские слова при помощи русских букв и их комбинаций. Вопросом создания алфавита для адыгейского языка занимался и П.К. Услар. В качестве основы им был избран русский алфавит. Были попытки создания алфавита для адыгейского языка на латинской и арабской основе: в 1854 г. англичанином Л. Лоевье (автором английско-черкесско-турецкого словаря) был составлен алфавит на арабско-латинской основе, а в 1855 г. У. Берсеем на арабской основе. День выхода в свет в Тифлисе его словаря – 14 марта 1855 г, отмечается как день адыгейского языка и письменности.

Первые алфавиты, на которых систематически стали печатать книги и периодическую литературу, были созданы после Октябрьской революции. В 1918 году выходит адыгейский букварь на арабской графической основе, получивший широкое практическое применение. Он был создан на основе алфавита турецкого ученого черкесского происхождения М. Пчегатлука. Автор этой книги – прогрессивный арабист А. Бекух. Букварь был издан литографическим способом по инициативе М. Шовгенова – комиссара по

горским делам при Кубанском ревкоме в Екатеринодаре. Однако письменность, основанная на арабской графике, была труднодоступной и значительно тормозила процесс ликвидации неграмотности.

В ходе латинизации алфавитов народов СССР возникла необходимость замены арабской графики латинской, и в 1928 г. был принят алфавит Н.Ф. Яковлева, разработанный на основе латинской графики. На этом алфавите 10 лет в Адыгее издавались художественная и учебно-методическая литература, газеты и журналы, публиковались многие учебники и учебные пособия Д.А. Ашхамафа.

Важной ступенью в развитии адыгейской письменности явилось создание нового алфавита на русской графической основе, проект которого был составлен Н.Ф. Яковлевым и Д.А. Ашхамафом в 1938 г. На основе этого алфавита адыгейский язык функционирует и сегодня.

Сегодня адыгейское языкознание достигло достаточно больших успехов в своем развитии: создана письменность, изданы научные грамматики, составлены различные типы словарей, изучаются диалекты адыгейского языка. Многие правила прежней орфографии оправдались на практике и прочно вошли в жизнь.

В данную коллекцию вошли как масштабные научные работы по адыгейской и кабардино-черкесской лингвистике ученых Адыгеи и России, так и школьные учебники адыгейского языка разных лет, в том числе и раритетные издания 50-60-х гг. прошлого века, а также многочисленные русско-адыгейские словари и разговорники.